

SALORA _S

28S4C VT

Achtung! Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten.

Röntgenverordnung: Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildröhrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet. Die Hochspannung darf maximal 27 kV betragen. Die Hochspannung liegt im zulässigen Bereich, wenn die Betriebsspannung der Horizontal-Ablenkstufe bei minimalem Strahlstrom 122 V (90°) 148 V (110°) beträgt. Bei Reparaturen ist die Spannung zu überprüfen und gegebenenfalls mit O P02 auf Sollwert einzustellen.

Warning! For repair works adhere to existing safety regulations.

X-ray regulations: The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the X-ray intensity within the set remains far below the permissible value. The high-voltage must not exceed 27 kV. The high voltage is within the permissible limits when the operating voltage of the horizontal deflection stage equals 122 V (90°) 148 V (110°) at minimum beam current. Following servicing, check and adjust this voltage to the nominal value with O P02.

Attention! En cas de réparations, tenir compte des règles de sécurité en vigueur.

Règlementation portant sur les rayons X: La puissance de dose locale fixée dans la réglementation relative aux rayons X est garantie dans le cas de cet appareil grâce au type de tube-image et à la haute tension maximale admissible. La haute tension ne doit pas dépasser un maximum de 27 kV. La haute tension se situe dans une zone admissible lorsque la tension de service de l'étage de convergence horizontale s'élève à 122 V (90°) 148 V (110°) pour un courant de faisceau minimal. En cas de réparations, la tension doit être contrôlée et, le cas échéant, être ajustée sur la valeur de consigne au moyen de O P02.

Attenzione! Per riparazione fare attenzione alle valedoli prescrizioni di sicurezza.

Regolamento raggi X: La potenza prevista dall'disciplina raggi X per questo genere di apparecchio viene garantita dal tipo di cinescopio e dalla tensione massima consentita. La tensione massima deve comportare 27 kV max. La tensione massima si trova nei limiti consentiti se la tensione di esercizio della fase terminale-orizzontale comporta a corrente minima catodica 122 V (90°) 148 V (110°). Controllare, in caso di riparazione, la tensione, e, all'occorrenza, mettere a punto, a valore nominale, mediante O P02.

Einstellung / Adjustment Réglage / Taratura	Pos.	einstellen auf ... / adjust to ... / Régler afin ... / regolare su ...	Hinweise, Vorbereitungen ect. Notes / Remarques / Avvisi
UI Betriebsspannung Operating voltage Tension de service Tens. d'esercizio	O P02	122 V ± 0,5 V an/on/sur/su Diode (Kathode) O D22 (90°) 148 V ± 0,5 V an/on/sur/su Diode (Kathode) O D22 (110°)	= min
Hor. Ampl. (90°) (110°)	5 L06 5 P102	106% FuBK-Testbild / Test picture / mire / immagine di test	
Hor. Bildlage / pict shift Pos. hor. de l'image Pos. orizz. immagine	5 P02		
O-W Kissen / E-W cushion Coussin E-O / Cuscin. EO	5 P100		110° Chassis
Trapez / Trapezium Trapèze / Trapezio	5 P104		110° Chassis
Vert. Ampl.	6 P04	Kreis / circle / cercle / cerchio	= eingestellt sein must be properly adjusted doit déjà être réglée deve essere regolata
Vert. Lin	6 P02		
Vert. Bildlage / Pict. shift Pos. vert. de l'image Pos. vert. immagine	6 R 21 6 R 22	6 R 21 = ↓ 6 R 22 = ↓↓ 6 R 21 + R 22 = ↓↓↓	
Focus (Hor. Trafo / Line transf. Trasform. orizz.)	5 L08	optimale Schärfe / max. sharpness / netteté optimale / immagine ottimale	= Testbild / Test picture mire / immagine di test

(D)

1. **U₀₂**
Helligkeit auf mittleren Wert und Kontrast auf Minimum einstellen. Mit Oszilloscop (Tastkopf 100:1) den höchsten Schwarzwert an den Bildröhrenkathoden (R, G, B) ermitteln.
Mit **G₂**-Einsteller (am Zeilentrafo **5 L08**) den Wert dieser Kathode auf 130 V (90°-Chassis) 150 V (110°-Chassis), gemessen gegen Masse, einstellen.
2. Mit Hilfe des **Fernbedienungsgebers** können Sie im **Service-Mode** den **Schwarzabgleich** (Rot und Grün!), den **Tunertyp** (Telefunken oder Salcomp/Samsung!) und die Festwerte für **Hotel-Geräte** einstellen.
 - 2.1. Sie kommen in den **Service-Mode**, wenn Sie Taste „**MENU**“ („**P**“), Taste „-“, Taste „+“, Taste „◀-“ und dann Taste „▶+“ drücken.
 - 2.2. Taste „**MENU**“ („**P**“) = weiterschalten von Abgleich zu Abgleich.
 - 2.3. Taste „**OSD**“ = Memory.
 - 2.4. Taste „**□**“ = Service-Mode verlassen.
3. **Schwarzabgleich** (U₀₂ muß eingestellt sein!).
 - 3.1. In Service-Mode gehen. (OSD-Anzeige „**RCO...**“).
 - 3.2. Im Rot- bzw. Grünabgleich mit „+“ -“ Tasten in den dunklen Partien auf farbneutrales Bild einstellen.
 - 3.3. Mit Taste „**OSD**“ Werte abspeichern.
4. **Tunerkontrolle** (im Service-Mode).
 - 4.1. „**MENU**“ („**P**“)-Taste drücken (OSD-Anzeige „**TUNER...**“).
 - 4.2. Mit **grüner** Taste „**S**“ = Salcomptuner/Samsungtuner (OSD = „**TUNER S**“) oder „**T**“ = Telefunkentuner (OSD = „**TUNER T**“) einstellen. Mit Taste **OSD** jew. eingebauten Tuner („**S**“ oder „**T**“) abspeichern.
5. **TV-Hotel** (im Service-Mode).
 - 5.1. „**MENU**“ („**P**“)-Taste drücken (OSD-Anzeige „**HOTEL...**“).
 - 5.2. Mit **grüner** Taste „**NO HOTEL TV**“ einstellen. (OSD = „**HOTEL NO**“)
 - 5.3. Mit Taste **OSD** abspeichern.



1. **VG₂**
Adjust the brightness in the middle position and contrast minimum. Point of scope on the high cathode. Adjust **G₂** (line transf.) on 90° Chassis 130 V and 150 V 110° Chassis between the black signal level video and the ground.
2. In **Service mode**, you can use the **remote control transmitter** to set black level adjustment (red and green), the tuner type Telefunken or Salcomp/Samsung and Hotel sets.
 - 2.1. To go to **service mode**, press button „MENU“ („P“), button „-“, button „+“, button „◀-“ and then button „▶+“.
 - 2.2. button „MENU“ („P“) = switching over from calibration to calibration.
 - 2.3. button „OSD“ = memory.
 - 2.4. button „□“ = Exit service mode.
3. **Black level adjustment** (E_{G2} must have been set).
 - 3.1. In service-mode (OSD indicator „RCO...“).
 - 3.2. Use the „+ -“ button to adjust to a colour-neutral picture in the light areas in red and green.
 - 3.3. With button „OSD“ = memory.
4. **Tuner control** (service mode).
 - 4.1. button „MENU“ („P“) (OSD indicator „TUNER...“).
 - 4.2. With button „green“ adjust „S“ = Salcomptuner/Samsungtuner (OSD = „TUNER S“) or „T“ = Telefunktuner (OSD = „TUNER T“) with button „OSD“ memory („S“ or „T“).
5. **TV-hotel** (service mode).
 - 5.1. button „MENU“ („P“) (OSD indicator „HOTEL...“).
 - 5.2. With button „green“ adjust „NO HOTEL TV“ (OSD = „HOTEL NO“).
 - 5.3. With button „OSD“ = memory.









1. **UG₂**
Régler la luminosité sur la valeur moyenne et le contraste sur minimum. Déterminer la valeur des noirs la plus élevée au moyen de l'oscilloscope (sonde 100:1) sur les cathodes du tube image (R, V, B). Régler, au moyen de l'ajusteur **G₂** (sur le transformateur de lignes 5 L08), la valeur de cette cathode sur 130 V (châssis 90°), 150 V (châssis 110°) mesurée contre la masse.
2. **En mode de service, l'équilibrage des noirs** (rouge et vert!), le **type de tuner** (Telefunken ou Salcomp/Samsung!) et les valeurs fixes pour **appareils d'hôtel** peuvent être réglés à l'aide de l'émetteur de télécommande.
 - 2.1. Pour accéder au **mode de service**, appuyez sur la touche «MENU» («P»), sur la touche «-», sur la touche «+», sur la touche «▶-» puis sur la touche «▶+».
 - 2.2. Passer d'un équilibrage à l'autre en actionnant la touche «MENU» («P»).
 - 2.3. Touche «OSD» = Memory.
 - 2.4. Quitter le mode de service par la touche «□».
3. **Équilibrage de noirs** (U_{G2} doit avoir été réglée!).
 - 3.1. Accéder au mode de service. (Indication OSD «RCO...»).
 - 3.2. Au cours de l'équilibrage du rouge resp. du vert, ajuster une image neutre du point de vue couleurs dans les parties sombres au moyen des touches «+ -».
 - 3.3. Mémoriser les valeurs par la touche «OSD».
4. **Contrôle du tuner** (en mode de service).
 - 4.1. Appuyer sur la touche «MENU» («P») (indication OSD «TUNER...»).
 - 4.2. Régler, à l'aide de la touche «verte» «S» = tuner Salcomp/Samsung (OSD = «TUNER S») ou «T» = tuner Telefunken (OSD = «TUNER T»).
5. **TV hôtel** (en mode de service).
 - 5.1. Appuyer sur la touche «MENU» («P») (indication OSD «HOTEL...»).
 - 5.2. Ajuster «NO HOTEL TV» au moyen de la touche «verte» (OSD = «HOTEL NO»).
 - 5.3. Mémoriser le réglage par la touche «OSD».



1. **Taratura griglia schermo**
Luminosità sulla posizione mediana e contrasto sulla posizione min.
Tramite l'oscilloscopio, determinare il valore del livello massimo del nero sui catodi del cinescopio (R, V, B).
Con regolare **5 L08** (orizzontale transformer), registrare questo valore su 130 V (90° Chassis) 150 V (110° Chassis), misurato a massa.
2. Con L'ausilio del trasmettitore a distanza potrete regolare i valori regolazione del nero (red e verde!), di tuner (Telefunken e Salcomp/Samsung!) e apparecchi Hotel in **Service-Mode**.
 - 2.1. E' possibile accedere al **Service-Mode**, premendo entro il tasto «MENU» («P»), il tasto «-», il tasto «+», il tasto «▶-» e quindi il tasto «▶+».
 - 2.2. Tasto «MENU» («P») = commutazione da compensazione a compensazione.
 - 2.3. Tasto «OSD» = memorizzati.
 - 2.4. Tasto «□» = abbandonare il modo di servizio.
3. **Regolazione del nero** (G₂ = taratura di servizio).
 - 3.1. E' possibile accedere al **Service-Mode**. (OSD = «RCO...»).
 - 3.2. Nel rosso e nel verde, regolare le zone nero chiave con il tasto «+ -» ad immagine di colore neutro.
 - 3.3. Con il Tasto «OSD» = memorizzati.
4. **Tuner controllare** (Service-Mode).
 - 4.1. premendo il tasto «MENU» («P») (OSD-Anzeige «TUNER...»).
 - 4.2. Immagine il tasto «verte» «S» = Salcomptuner/Samsungtuner e «T» = Telefunktuner.
Con il Tasto «OSD» memorizzati «S» e «T» (in apparecchi Telefunktuner e Salcomptuner!).
5. **TV-Hotel** (Service-Mode).
 - 5.1. premendo il tasto «MENU» («P») (OSD «HOTEL...»).
 - 5.2. Immagine il tasto verde «NO HOTEL TV» (OSD = «HOTEL NO»).
 - 5.3. con il tasto «OSD» = memorizzati.

Erläuterungen zu den Schaltbildern / Circuit diagram legend Légendes des schémas / Spiegazioni dei simboli usati sullo schema

-  Messungen auf \perp (Masse) bezogen / Measurements referenced to earth (\perp) / Toutes les mesures se rapportent à la masse / Riferire tutte le misure alla massa
-  Messungen auf Schaltzerteil-Minuspotential \ominus bezogen / Measurements referenced to switch-moded power supply minus potential \ominus / Toutes les mesures se rapportent au potentiel négatif du bloc-secteur de commutation \ominus / Riferire tutte le misure al potenziale negativo della sezione di rete \ominus
-  Oszillogramm-Meßpunkt auf \perp (Masse) bezogen / Waveforms referenced to earth (\perp) / Tous les oszillogrammes se rapportent à la masse / Riferire tutti gli oscillogrammi alla massa
-  Oszillogramm-Meßpunkt auf \ominus bezogen / Waveforms referenced to \ominus / Tous les oszillogrammes se rapportent au \ominus / Riferire tutti gli oscillogrammi al \ominus
-  Testpunkt / Test point
Point test / Punto di controllo
-  **Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.**
Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
Composant de sécurité en accordance avec les régulations existantes. Ces composants doivent être remplacés par des composants originaux.
Componente omologato in base alle norme di sicurezza. Questi pezzi devono essere sostituiti soltanto con pezzi originali.



Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!
Pay attention to protective measures for MOS components!
Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!
Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!

Abgleich Farbdecoder

(D)

1. **PAL-Oszillator:**
Beliebiges PAL-Testbild oder Farbsendung. Testpunkt 770 mit 772 verbinden. 7C10 auf annähernd stehende Farbinformation einstellen. Verbindung TP 770/772 lösen.
2. **Glockenfilter:** (PAL SECAM Decodergeräten)
SECAM Farbbalkensignal. Scope an TP 770/771. Zwei Zeilen übereinanderschreiben. 7L04 so abgleichen, daß die Amplituden beider Zeilen bei Schwarz, Weiß und f-Null gleich sind.
3. **SECAM-Diskriminator:** (PAL SECAM Decodergeräten)
SECAM-Farbbalkensignal. Oszillograf an TP 702 (auf Chassis). 7L02 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegen. Oszillograf an TP 701. 7P02 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegen. Abgleich ggf. wiederholen!

Balancing the colour decoder

(GB)

1. **PAL oscillator**
Any PAL text picture desired, or colour TV program. Connect testing point 770 to testing point 772. Set 7C10 to **approximately stationary** colour information. Disconnect testing points 770/772.
2. **Bell filter** (PAL SECAM decoder sets)
SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point 770/771. Write two lines above each other. Balance 7L04 so as to ensure that the amplitudes of both lines are identical during black, white and the frequency zero passage.
3. **SECAM discriminator** (PAL SECAM decoder sets)
SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point 702 (chassis). Set 7L02 so as to ensure that the black level is coincident on the blackout level. Scope to testing point 701. Set 7P02 so as to ensure that the black level is coincident on the blackout level. If necessary, repeat balancing procedure!

Equilibrage du décodeur couleur

(F)

1. **Oscillateur PAL**
Mire couleur PAL quelconque ou émission couleur. Relier le point d'essai TP 770 à TP 772. Régler 7C10 à information couleur **quasiment stable**. Déconnecter TP 770 et TP 772.
2. **Filtre cloche** (décodeur PAL/SECAM)
Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 770/771. Ecrire deux lignes superposées. Equilibrer 7L04 de sorte que les amplitudes des deux lignes soient identiques pour noir, blanc et au cours du passage de fréquence zéro.
3. **Discriminateur SECAM** (décodeur PAL/SECAM)
Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 702 (châssis). Régler 7L02 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression. SCOPE sur TP 701. Régler 7P02 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression. Répéter l'équilibrage si nécessaire!

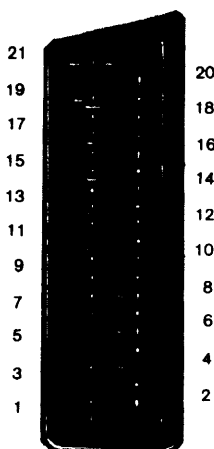
Taratura del decodificatore di colore

(I)

1. **Oscillatore PAL**
Monoscopio PAL a scelta o una trasmissione a colori. Collegare TP 770 con TP 772. (TP = punto di controllo) Regolare 7C10 su un'informazione di colore **il più fissa possibile**. Sciogliere il collegamento TP 770/772.
2. **Filtro a campana** (Decodificatore PAL SECAM)
Segnale a barra colorata SECAM. SCOPE su TP 770/771. Scrivere una sopra l'altra due linee di scansione. Regolare 7L04 in modo tale che le ampiezze delle due linee sul nero, bianco e durante il passaggio per lo zero della frequenza, siano uguali.
3. **Discriminatore SECAM** (Decodificatore PAL SECAM)
Segnale a barra colorata SECAM. Scope su TP 702 (Telaio) Regolare 7L02 in modo tale che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione. Scope su TP 701. Regolare 7P02 in modo che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione. Se necessario, ripetere l'operazione di taratura!

Euro-AV-Buchse / SCART socket Prise Euro-AV / Presa di Peritelevisione

- 1 Audio B Ausgang / output / sortie / uscita
- 2 Audio B Eingang / input / entrée / entrata
- 3 Audio A Ausgang / output / sortie / uscita
- 4 Masse / earth / masse / massa
- 5 Blau, Masse / blue, earth / bleu, masse / massa, blu
- 6 Audio A Eingang / input / entrée / entrata
- 7 Blau / blue / bleu / blu
- 8 Schaltspannung / switching voltage /
tension de commutation / commutazione di funzione
- 9 Grün, Masse / green, earth / vert, masse / massa verde
- 10 Datenleitung 2 / data line 2 / ligne de données 2 / non collegato
- 11 Grün / green / vert / verde
- 12 Datenleitung 1 / data line 1 / ligne de données 1 / non collegato
- 13 Rot, Masse / red, earth / rouge, masse / massa rosso
- 14 Masse / earth / masse / massa
- 15 Rot / red / rouge / rosso (Chroma-Sign. / Chroma sign. /
Sign. de chrominance / Segn. croma)
- 16 Austastsignal / blanking signal / signal de suppression /
cancellazione
- 17 Video Masse / video earth / masse vidéo sortie / massa video
- 18 Austastsignal Masse / blanking signal earth /
masse vidéo entrée / massa cancellazione
- 19 Video Ausgang / output / sortie / uscita
- 20 Video Eingang / input / entrée / entrata (Luminanz-Sign. /
Luminance sign. / Sign. de luminance / Segn. Luminanza)
- 21 Abschirmung und/oder Masse Leitung /
shielding and/or earth lead /
blindage et/ou masse ligne /
massa comune



IFB 720 5883 11 64
5883 11 65 (UK)

IFB 751 5883 30 50

Chassis Euromono 2

5864 20 01 (90° MN BG)
5864 20 11 (90° NN BG)
5864 23 01 (90° MN I)
5864 23 11 (90° NN I)
5864 20 21 (110° BG)
5864 23 21 (110° I)
5864 20 91 (90° MN BG 14")

IFB 721 5883 11 85

IFB 722 5883 11 66

IFB 723 5883 11 71

IFB 724 5883 11 74 (UK)
5883 11 67

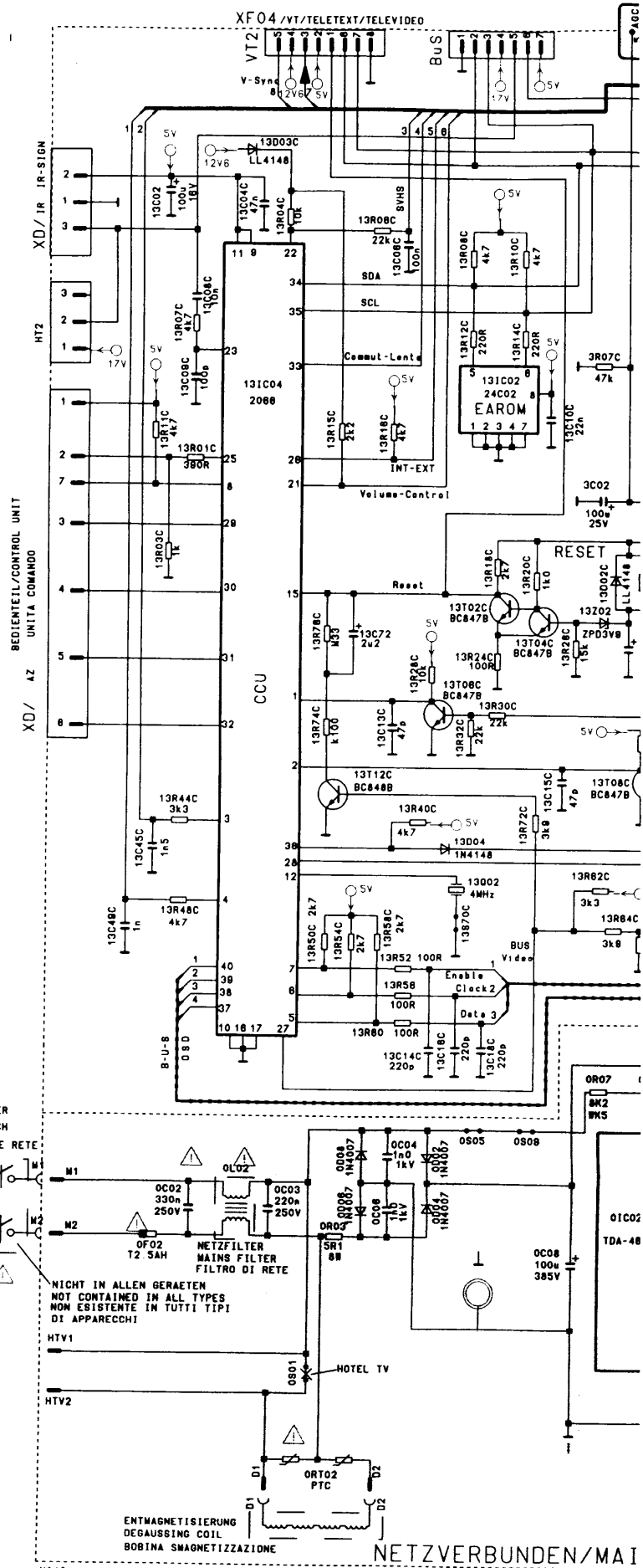
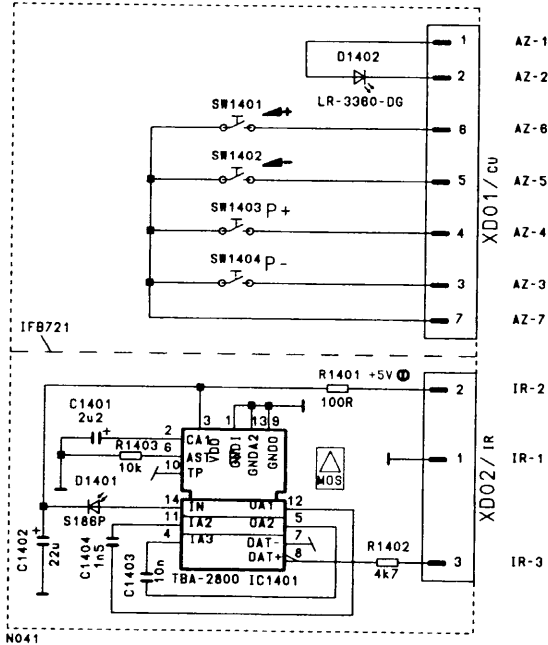
IFB 726 5883 11 68

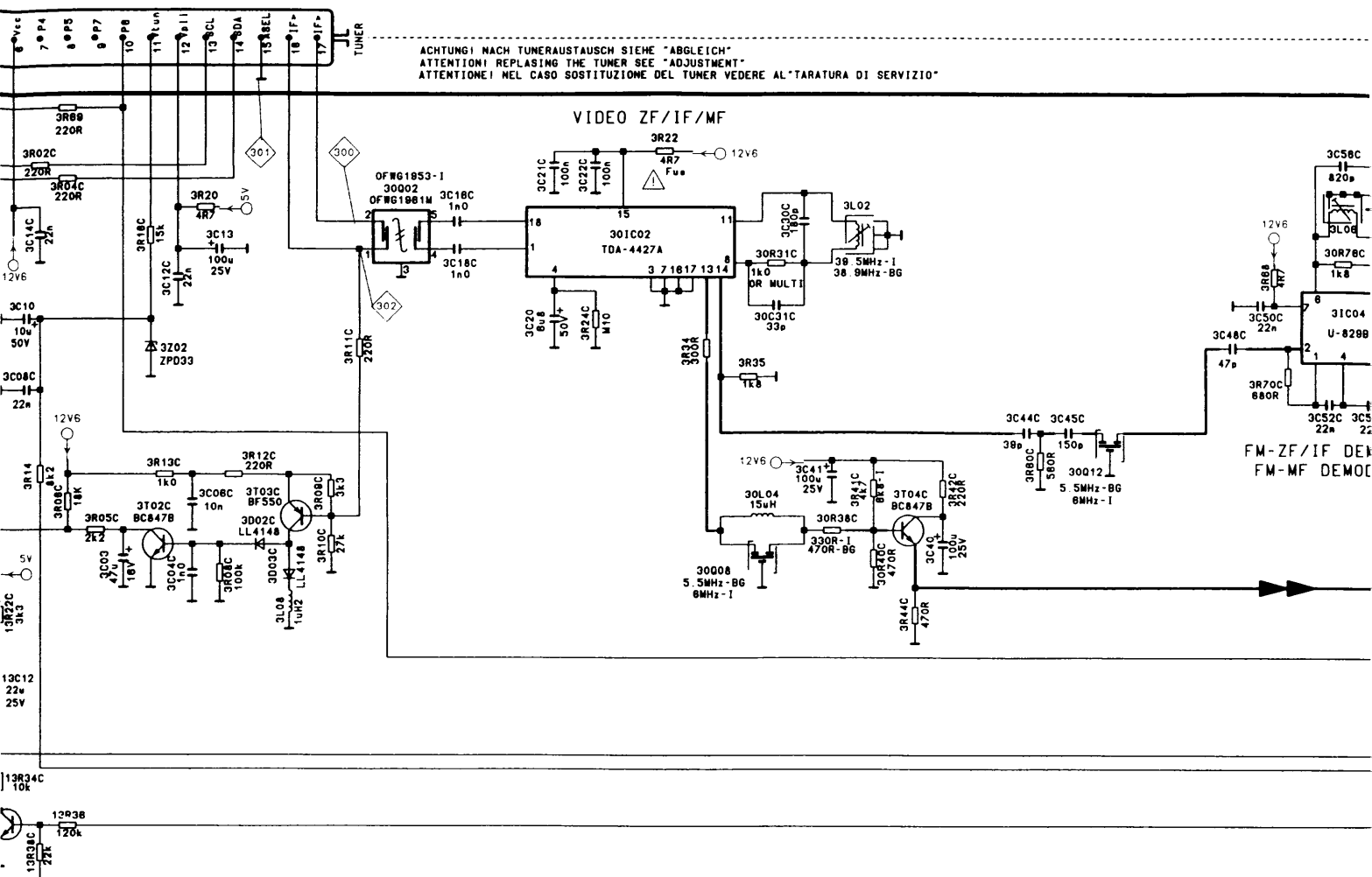
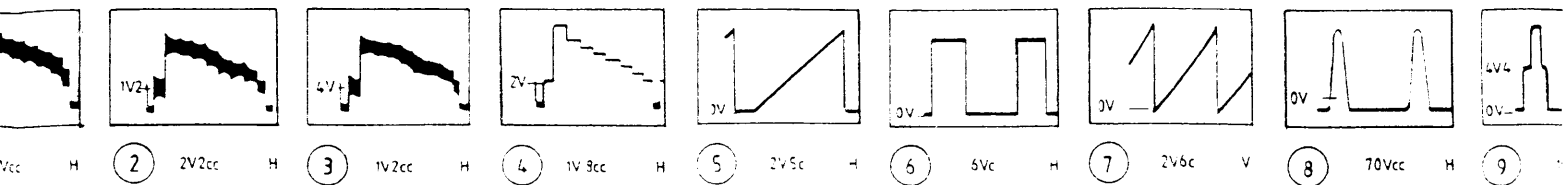
IFB 728 5883 11 69

IFB 729 5883 11 70 (A)
5883 11 73

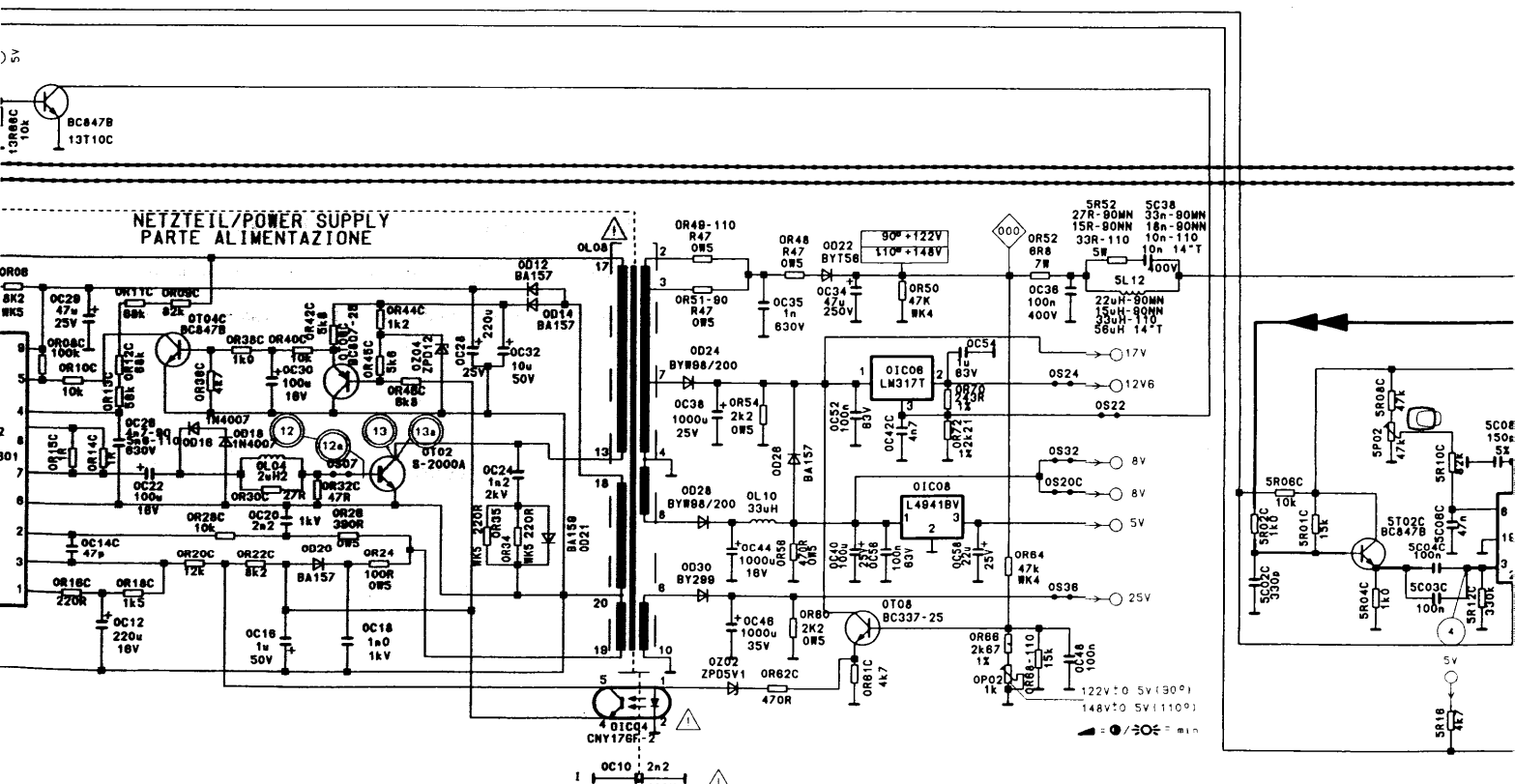
IFB 733 5883 10 01

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore



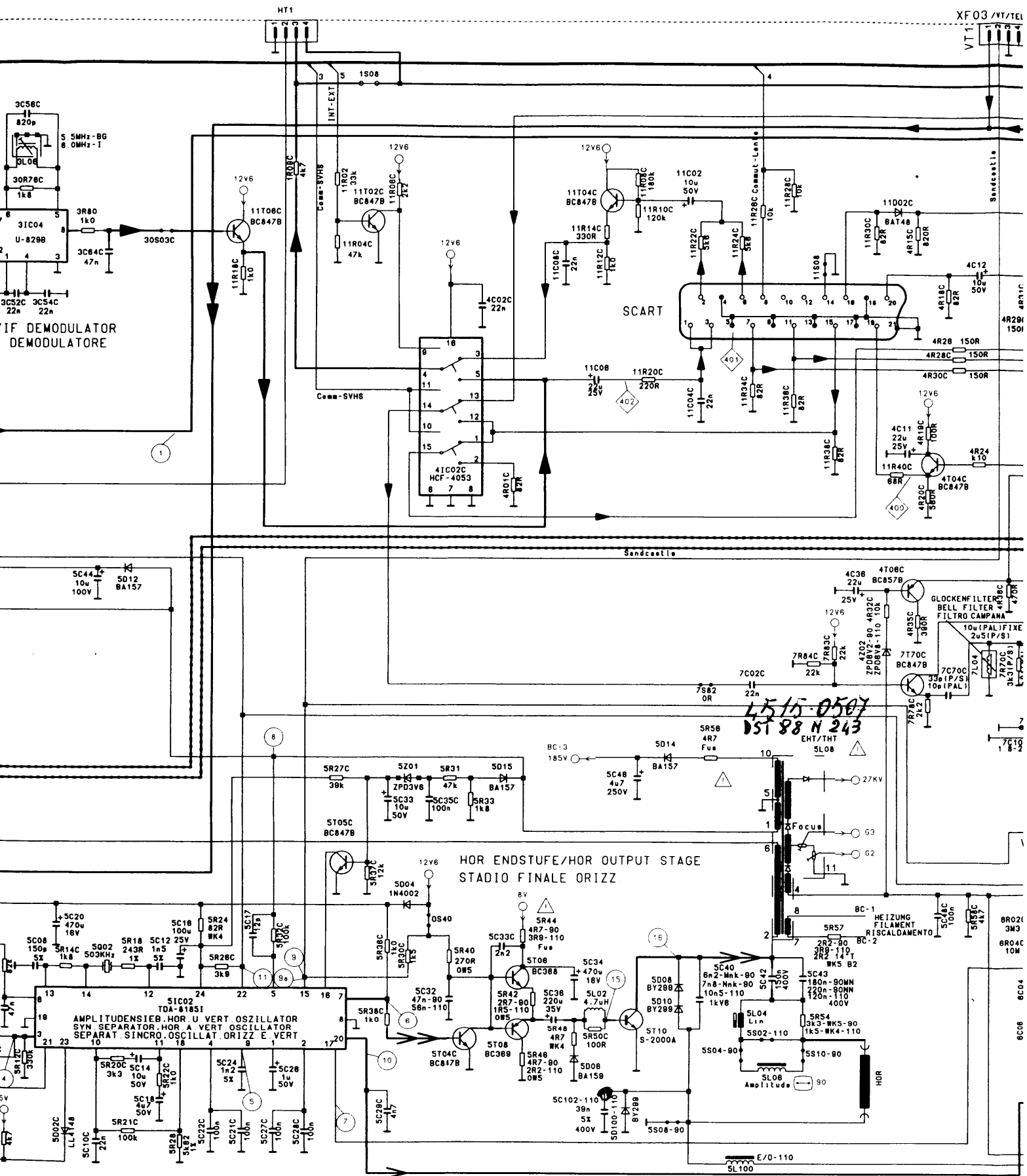
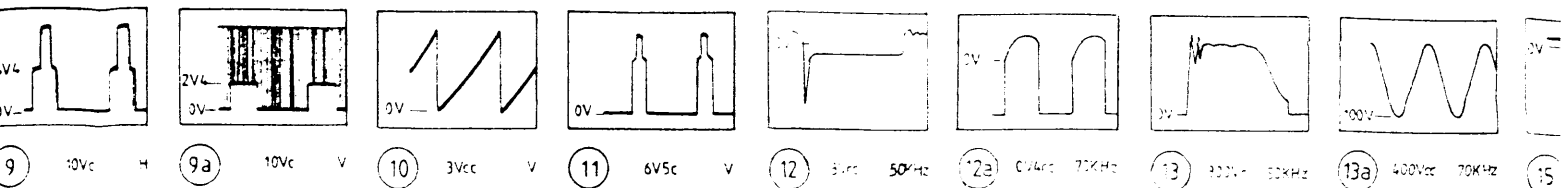


ACHTUNG! NACH TUNERAUSTAUSCH STEHE "ABGLEICH"
 ATTENTION! REPLACING THE TUNER SEE "ADJUSTMENT"
 ATTENZIONE! NEL CASO SOSTITUZIONE DEL TUNER VEDERE AL "TARATURA DI SERVIZIO"



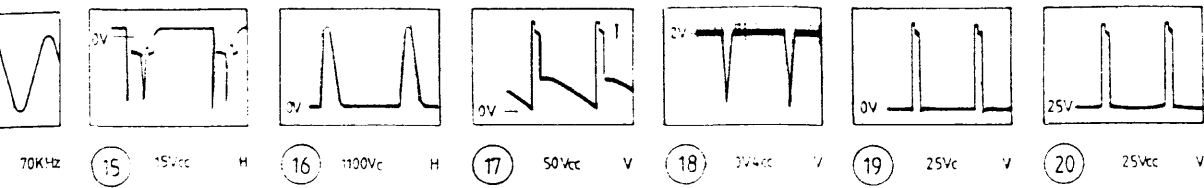
NS CONNECTED/COLLEGATO ALLA RETE NETZGETRENNT/MAINS-ISOLATED/SEPARATO DALLA RETE

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
 Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
 Composant de sécurité en accordance avec les régulations existantes. Ces composants doivent être remplacés par des composants originaux.
 Componente omologato in base alle norme di sicurezza. Questi pezzi devono essere sostituiti soltanto con pezzi originali.



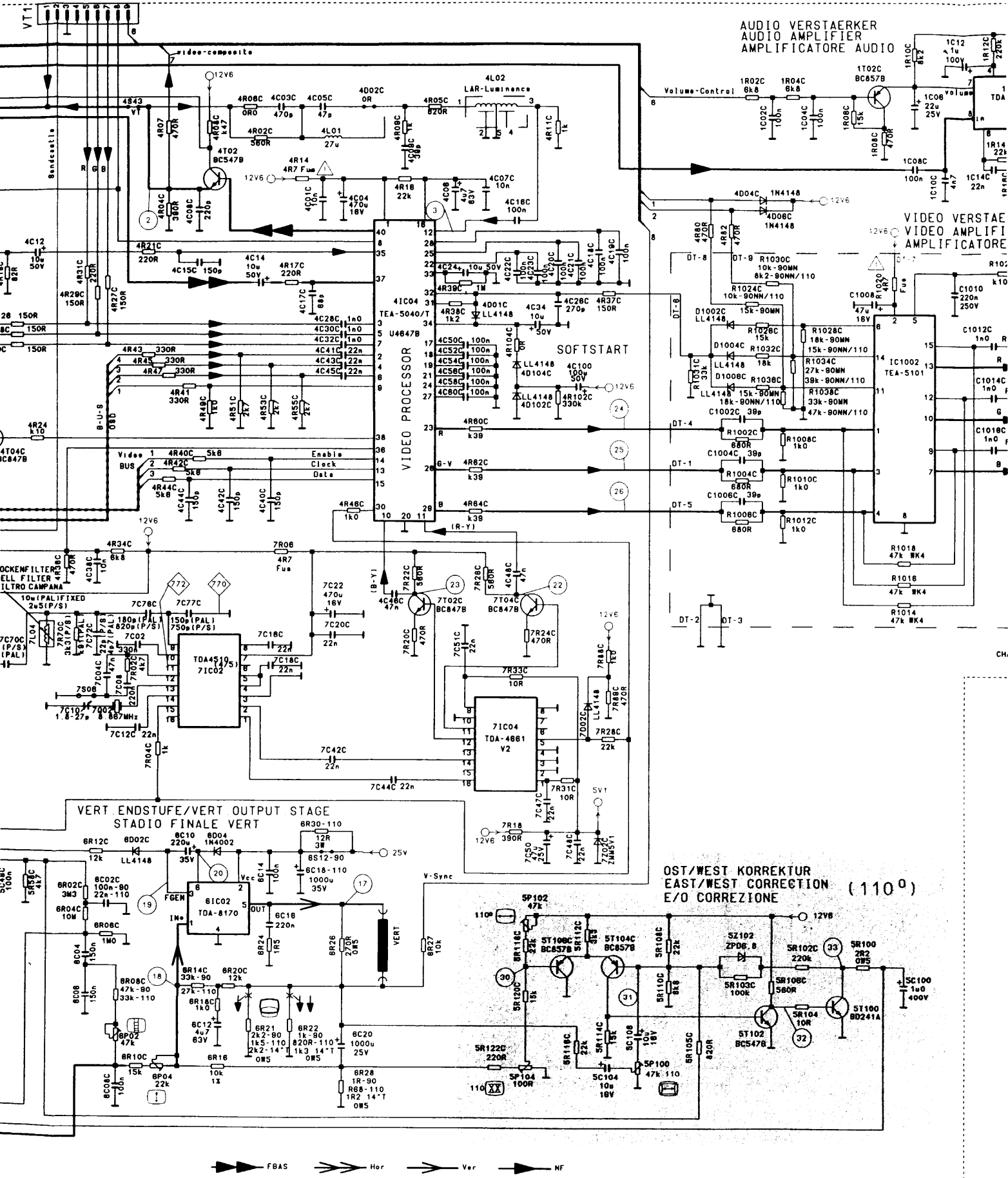
*L515-0507
DST 88 N 243*

DALLA RETE



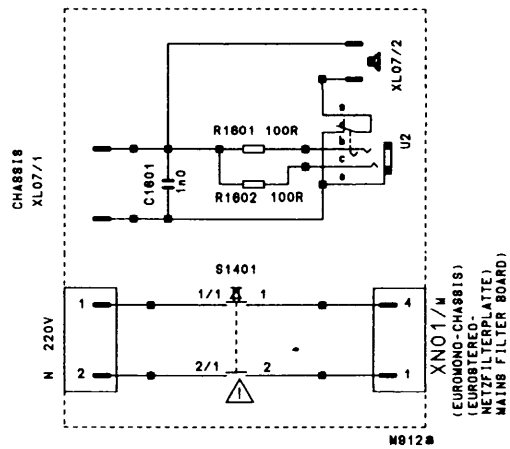
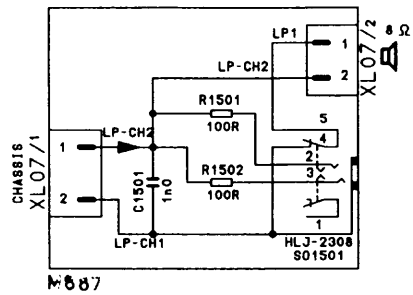
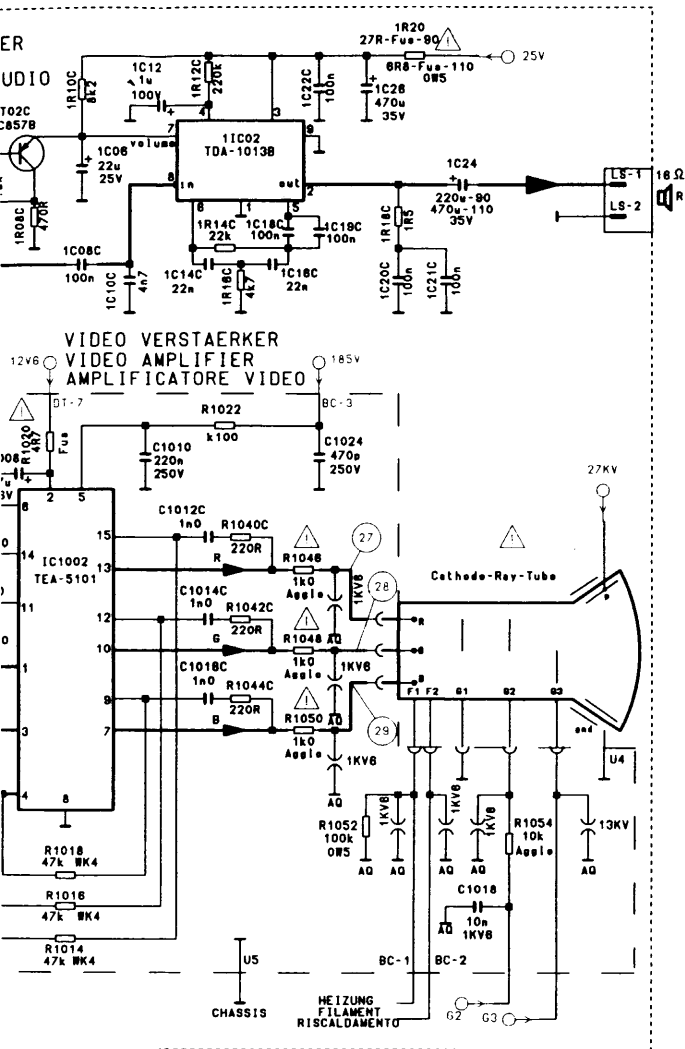
Bildröhrenanschluß / Connexion tube image

XF03 /YT/TELETEXT/TELEVIDEO



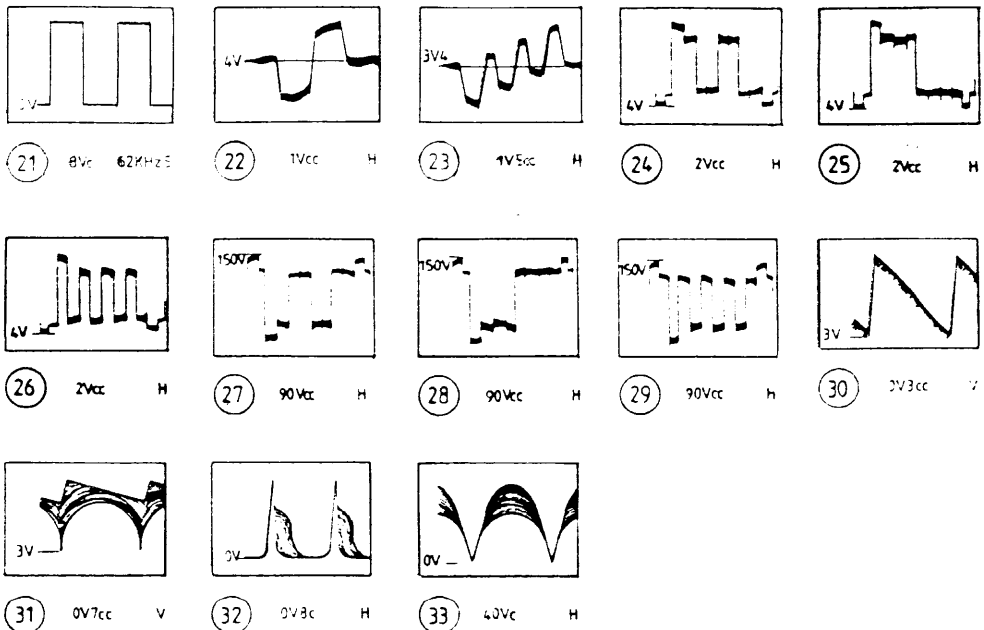
hrenanschluß / C.R.T. base board
 xion tube image / Collegamento cinescopio

5858 20 21 (MN)
 5858 20 20 (MN)
 5858 20 10 (NN)
 5858 20 12 (NN)



IFB 728

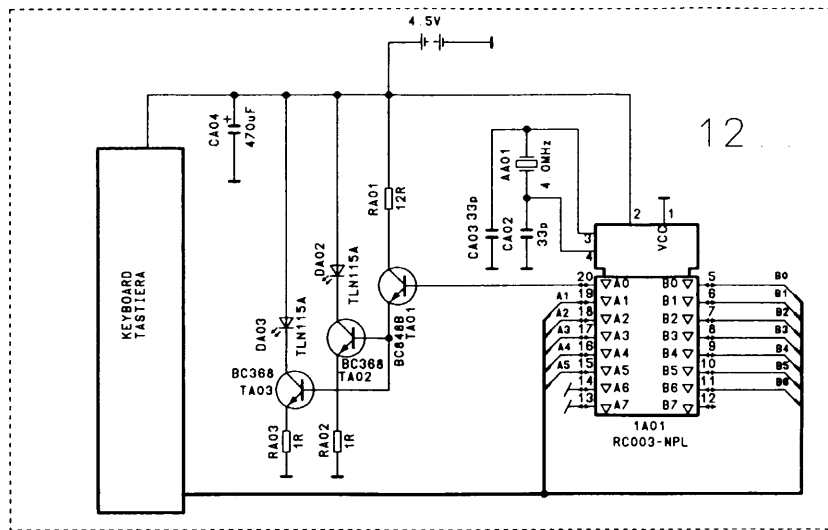
Achtung! Die Oszilloskopmasse muß in der Nähe der zu messenden Baugruppe angeschlossen werden.
N.B.! The oscilloscope frame must be connected near the module being measured.
Attention! La masse de l'oscilloscope doit être raccordée à proximité du module devant être mesuré.
 La massa dell'oscilloscopio deve essere collegata vicino al componente da misurare.



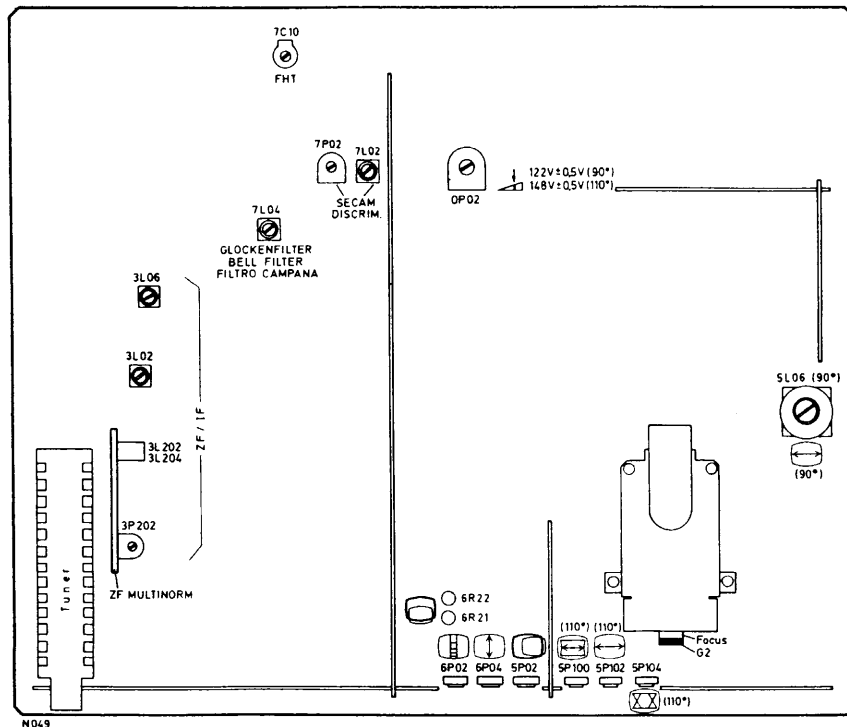
LM1/S 5652 13 84

LM1/E 5652 13 78

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore



M922

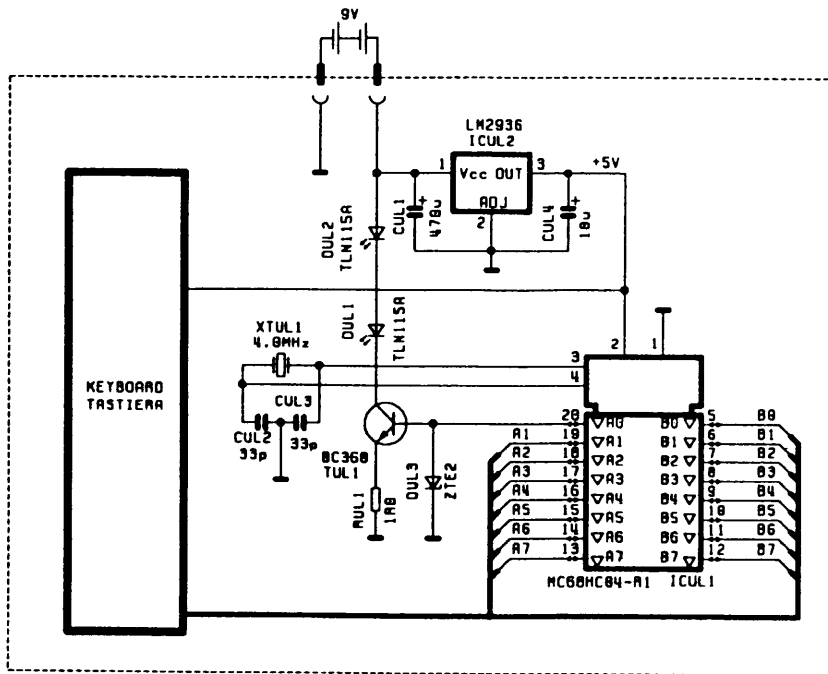


N049

Einsteller auf der Chassisplatte
Location of adjuster on chassis board
Regolatore schema su piastra «chassis»

68090 VS 5652 13 79
68090 VA 5652 13 83
6809 AVH 5652 13 85

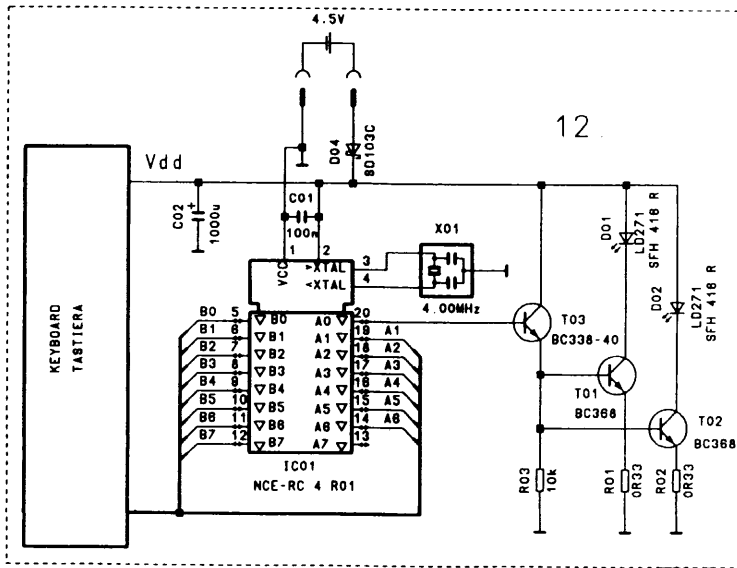
Sender / transmitter
 émetteur / trasmettitore



M7???

SLM1 5652 14 54

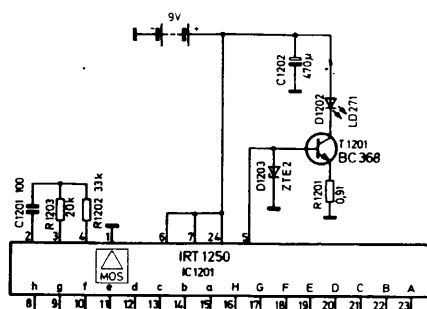
Sender / transmitter
 émetteur / trasmettitore



M03

EM 2 5652 14 02

Sender / transmitter
 émetteur / trasmettitore



M138
 M138

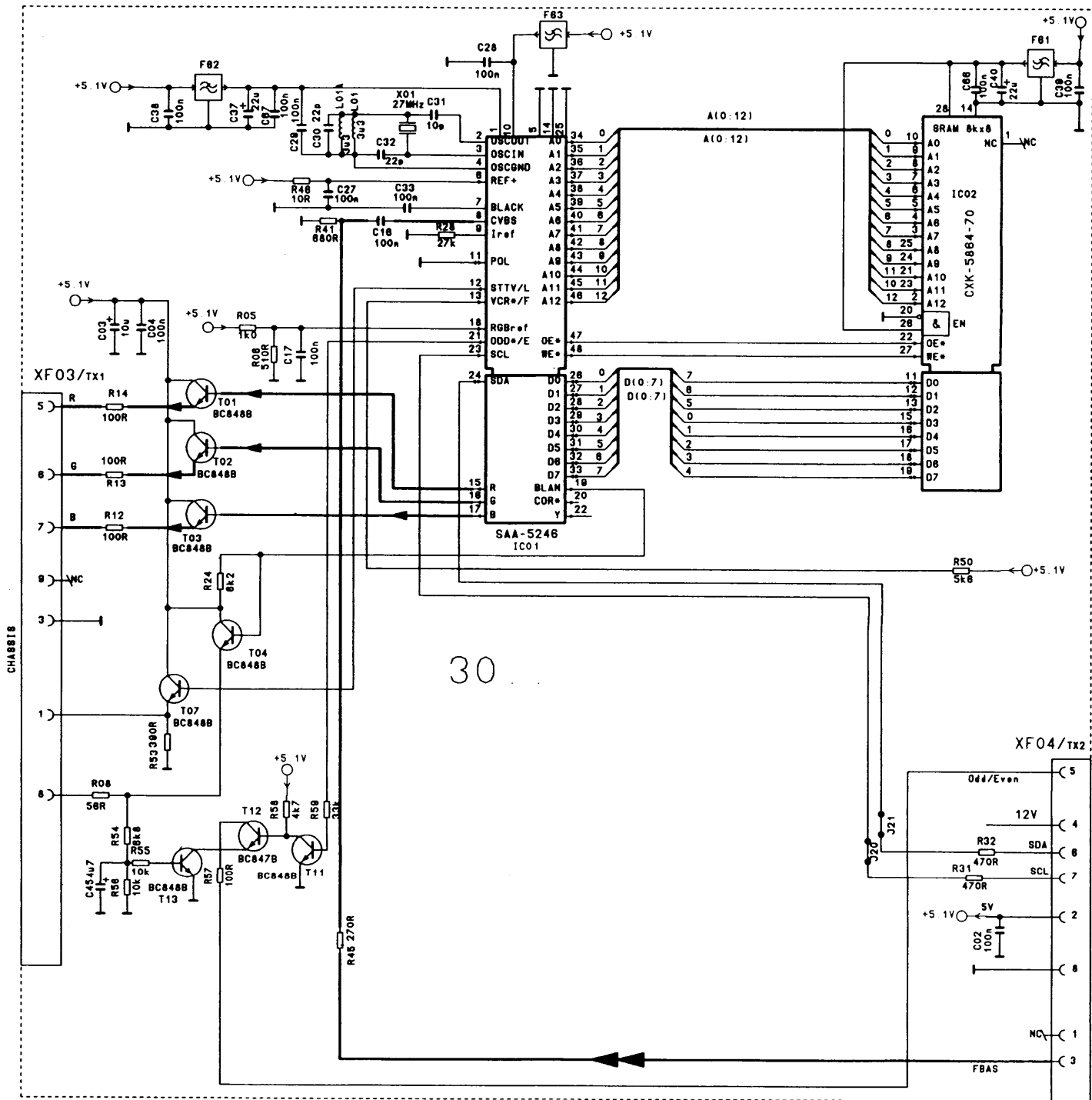
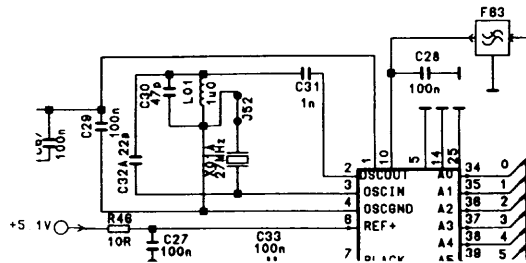
SERVICE-INFORMATION

VIDEOTEXT-Decoder TELETEXT decoder Décodeur VIDEOTEXT Decoder TELEVIDEO

5854 40 40 (FLOF)
5854 40 50 (EE)
5854 40 45 (FLOF)
5854 40 55 (EE)

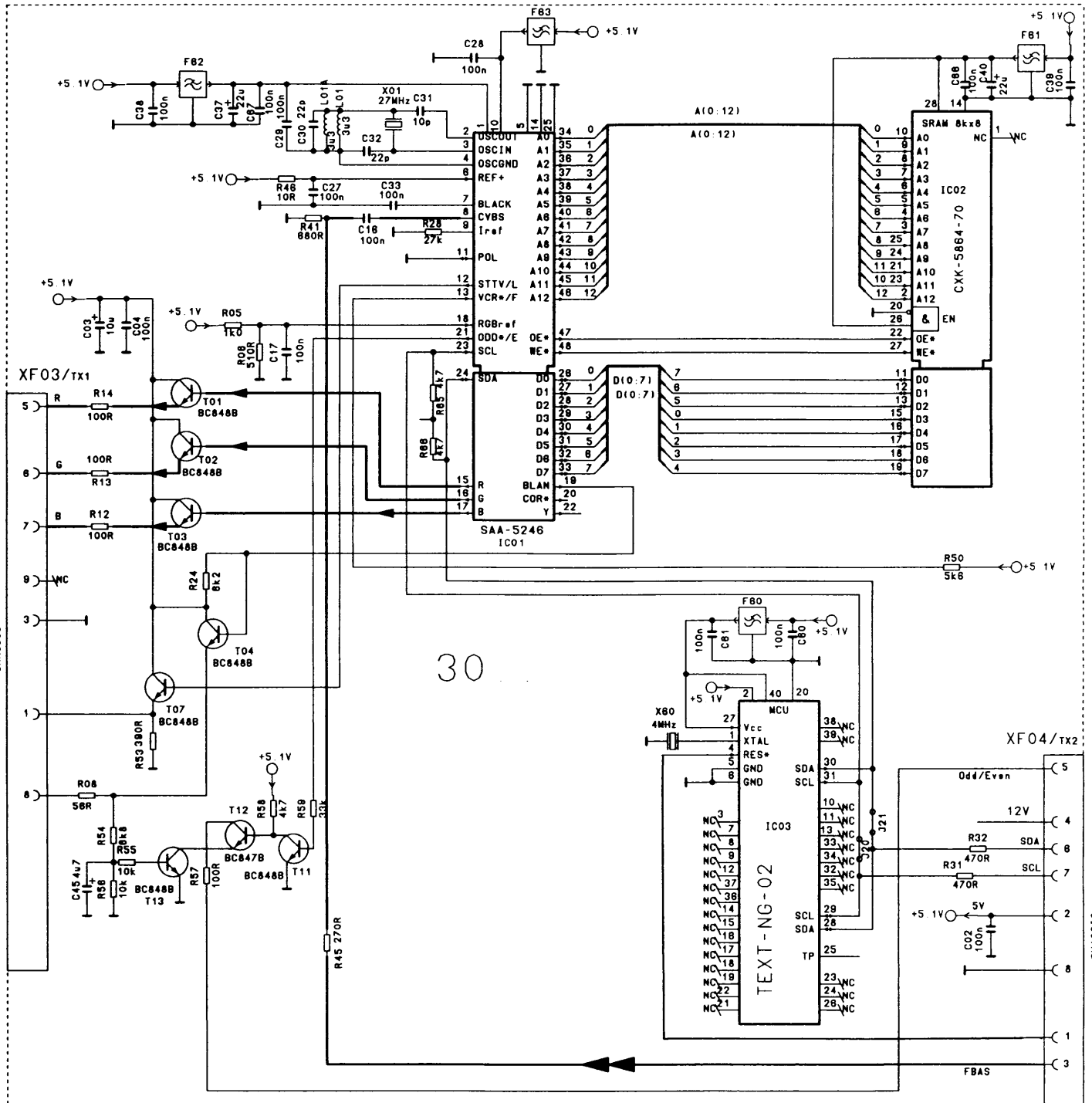
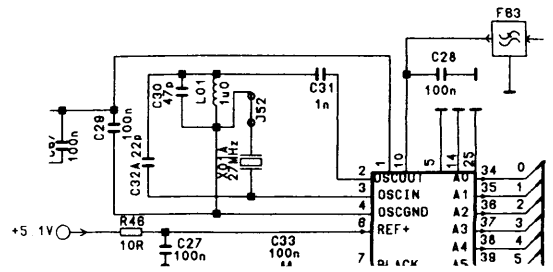
VIDEOTEXT-Decoder TELETEXT decoder Décodeur VIDEOTEXT Decoder TELEVIDEO

5854 40 30 (Standard) 5854 40 31
5854 40 65



VIDEOTEXT-Decoder TELETEXT decoder Décodeur VIDEOTEXT Decoder TELEVIDEO

5854 40 40 (FLOF) 5854 40 45 (FLOF) ▶
5854 40 50 (EE) 5854 40 55 (EE)



30

M857
M857

VT-Decoder			5854 40 30
IC 3001	SAA 5246	MOS	5854 40 31
IC 3001	SAA 5246A P/E M6	MOS	3779 15 30
IC 3002	CXX 5864	MOS	3779 15 59
IC 3002	CXX 5864	MOS	3776 01 59
VT-Decoder			5854 40 40
IC 3001 (5854 40 50)	SAA 5246 P/E M4	MOS	5854 40 45
IC 3001 (5854 40 40)	SAA 5246 P/E M4	MOS	5854 40 50
IC 3001 (5854 40 45)	SAA 5246 A P/E M6	MOS	5854 40 55
IC 3001 (5854 40 55)	SAA 5246 A P/H M6	MOS	5854 40 65
IC 3001 (5854 40 65)	SAA 5226 P/L	MOS	3779 15 54
IC 3002	CXX 5864	MOS	3779 15 30
IC 3003 (5854 40 40/50)	NG 02	MOS	3779 15 59
IC 3003 (5854 40 45/55)	NG 03	MOS	3779 15 58
			3779 15 63
			3776 01 59
			3779 14 60
			3779 14 61

Bitte beachten Sie!

Dieses Gerät ist zum Empfang von Fernsehprogrammen nach dem Farbfernsehsystem **PAL B, G** vorbereitet.

Bitte nehmen Sie die Programmierung wie in der Bedienungsanleitung beschrieben vor.

Please note:

This set has been prepared for reception of TV programs to the **PAL B, G** colour television system.

For programming, please proceed as described in the operating instructions.

Avis important!

Cet appareil est préparé pour la réception des programmes de télévision selon le standard de télévision couleur **PAL B, G**.

Veuillez effectuer la programmation comme décrit dans le mode d'emploi.

Fate attenzione!

Questo apparecchio è predisposto per la ricezione di programmi televisivi trasmessi secondo il sistema di televisione a colori **PAL B, G**.

Vi preghiamo di eseguire le programmazioni come illustrato nelle istruzioni per l'uso.

Favor de tener en cuenta:

Este aparato ha sido preparado para la recepción de programas televisivos según el sistema de TV en color **PAL B, G**.

Efectuar la programación de acuerdo con lo indicado en el manual de uso.

Attentie a.u.b.!

Dit apparaat is voor de ontvangst van TV-programma's naar het kleurentelevisiesysteem **PAL B, G** voorbereid.

Voert u a.u.b. de programmering uit, zoals in de bedieningsaanwijzing beschreven.

OBS!

Dette apparat er forberedt til modtagelse af fjernsynsprogrammer i henhold til farvefjernsynssystem **PAL B, G**.

De bedes udføre programmeringen som beskrevet i betjeningsvejledningen.

OBS!

Denna apparat är förberedd för mottagning av färg-TV-systemen **PAL B, G**.

Utför programmeringen enligt bruksanvisningen.

Ota huomioon!

Tämä vastaanotin soveltuu **PAL B, G**

-värinormin mukaisten tv-lähetysten vastaanottoon.

Suorita ohjelmointi käyttöohjetta noudattaen.

Por favor leve em consideração!

Este aparelho encontra-se preparado para a recepção de programas de televisão segundo o sistema televisivo **PAL B, G**.

Por favor efectue a programação como o descrito nas instruções de uso.